



ÁLLATEGÉSZSÉGÜGYI BIZONYÍTVÁNY
ANIMAL HEALTH CERTIFICATE

medvefélék harmadik országokból / tagállamokból Magyarországra történő behozatalához
for bear species intended for import from third countries / member states to Hungary

Ez a bizonyítvány kizárólag állatorvosi célokat szolgál. Minden egyes szállítmányhoz külön bizonyítványt kell mellékelni. A bizonyítvány eredeti példányának a végleges rendeltetési helyig kell kísélnie a szállítmányt. A bizonyítványt a feladás napján kell kiállítani és minden hivatkozott határidő ettől a naptól számít.

This certificate is for veterinary purposes only. A separate certificate must be provided for each consignment. The original of the certificate must accompany the consignment to its final destination. It must be completed on the date of loading and all time limits referred to expire on that date.

Данный сертификат используется только в ветеринарных целях. Каждому грузу соответствует свой сертификат. Оригинал сертификата должен следовать с грузом до места назначения. Он должен быть заполнен в день погрузки, и все сроки должны соответствовать норме.

No:

Exportáló ország

Exporting country:

Страна происхождения

Illetékes minisztérium

Competent Ministry:

Компетентное министерство

Közigazgatási terület

Administrative region:

Регион

Kiállító illetékes hatóság

Competent issuing authority:

Орган выдачи

Reference:

Hivatkozás:

Идентификационный номер

(fakultatív / optional / при наличии)

Hivatkozás a kísérő állatjóléti igazolásra

Reference to accompanying animal welfare certificate:

Номер прилагаемого сертификата о благополучии животных

I. Állatok száma

Number of animals:

Количество животных

(betűvel / in words / прописью)

II. Az állatok azonosítása
 Identification of animals
 Перечень животных

Állatfaj Animal species Вид	Szám Number Кол-во	Ivar Sex Пол	Fajta Breed Порода	Kor Age Возраст	Szín Colour Цвет	Jegyek Marks Отметины

III. Az állatok származása
 Origin of animals / Происхождение животных

Az állat(ok) tulajdonosa

Owner of the animal(s):
 Владелец

IV. Az állatok rendeltetése
 Destination of the animals

Пункт назначения

Az állatokat küldik

Animals will be sent

Животные отправляются

From/из **-ból**
 (feladás helye / place of loading / место погрузки)

To/v **-ba**
 (rendeltetési hely / place of destination / место назначения)

Szállítóeszköz fajtája

Means of transport / Транспортное средство:

Vasúti kocsik és kamion forgalmi rendszáma, repülőgép járatszáma, hajó neve és a konténer száma

For railway wagons or lorries registration number, for aircraft the flight number, for ships the name and the number of the container: / Укажите регистрационный номер железнодорожного вагона, грузовика, номер авиарейса, название корабля и номер контейнера:

A feladó neve és címe

Name and address of the consignor / Наименование и адрес отправителя

.....

A címzett neve és címe

Name and address of the consignee / Наименование и адрес получателя:.....

.....

V. Egészségügyi tanúsítvány / Health attestation / Засвидетельствование здоровья

Alulírott hatósági állatorvos ezennel igazolom, hogy a hatósági ténymegállapítások szerint:

I, the undersigned official veterinarian hereby certify, that according to official findings:

Я, нижеподписавшийся государственный ветеринар, утверждаю, что, в соответствии с официальными данными:

Az állatok legalább 6 hónapja (6 hónaposnál fiatalabb állatok esetén születésük óta) azon a tartási helyen tartózkodtak, ahonnan azokat exportra feladták;

The animals have been kept at least 6 months (in case of animals younger than 6 months since birth) in the farm from which they are exported;

содержались в месте отправления по крайней мере 6 месяцев (в случае животных младше 6 месяцев – с рождения);

Az állatok tartási helyén vagy az állatkertben, ahol tartották legalább 6 hónapja nem fordult elő olyan OIE listás betegség, melyre a medvefélék fogékonyak.

The holding of the animals or the zoo where they have been kept is for the last 6 months free of those OIE-list diseases, for which bear species are susceptible.

Место содержания животных (или зоопарк) в течение последних шести месяцев свободно от заболеваний из списка МЭБ, которым подвержены данные животные.

Az állatok egészségügyi státusza jó, betegségre utaló klinikai tüneteket nem mutatnak, és az állatokat 3 hónapos kora óta vakcinázzák veszettség ellen.

The animals are of good health status without clinical signs of disease and the animals are vaccinated against rabies since 3 months of the age

Животные пребывают в нормальном состоянии, не демонстрируют клинических признаков заболеваний, и были подвергнуты следующим исследованиям:

Vakcinázás dátuma/ Date of vaccination / Дата прививки:

vakcina típusa / kind of vaccine / вакцина:

VI. Alulírott hatósági állatorvos ezennel igazolom, hogy

I, the undersigned official veterinarian hereby certify, that

Я, нижеподписавшийся государственный ветеринар, удостоверяю, что

- **a bizonyítványban leírt állatok alkalmasak a szállításra az állatok szállításának nemzetközi előírásai szerint;**

the animals covered by this certificate are fit to be transported in accordance with international regulations for transport of animals;

животные, указанные в данном сертификате, пригодны для транспортировки в соответствии с международными правилами перевозки животных;

- **a szállításért felelős személy egy aláírt nyilatkozatot adott arról, hogy megfelelő intézkedéseket tettek az állatok etetésére, itatására és gondozására a szállítás ideje alatt az állatok szállítására elfogadott nemzetközi standardoknak megfelelően.**

a signed declaration has been received from the person in charge of the transport confirming that suitable arrangements have been made for the feeding, watering and care of the animals during transport in accordance with the international standards recognised for transport of animals.

- от лица, ответственного за перевозку, мною получено письменное свидетельство за подписью в подтверждение того, что в соответствии с международными правилами перевозки животных организован уход в дороге, подходящий для данных животных

VII. Ezt a bizonyítványt a feladás napján kell kiállítani. Ezen bizonyítvány 10 napig érvényes. Hajóval történő szállítás esetén ez az idő a hajóút időtartamával meghosszabbodik.

This certificate must be completed on the day of loading. This certificate is valid for 10 days. In the case of transport by ship this time is prolonged by the time of the ship voyage.

Данный сертификат заполняется в день погрузки и действителен 10 дней. В случае морской перевозки действие сертификата продлевается на срок пути.

Kelt/Done at/Заполнено в..... , on-**án**
(hely / place / место) (dátum / date / дата)

Pecsét / Stamp(1) / Печать (3)

.....
Hatósági állatorvos aláírása(3)
Signature of Official Veterinarian(3)
Подпись государственного ветеринара(3)

.....
Név nyomtatott betűvel, képesítés, beosztás
Name in capital letters, qualification and title
Имя печатными буквами, должность и квалификация

(1) Minden vizsgálatra vonatkozóan csatolni kell a laboratóriumi igazolást.

For all tests the laboratory certificates must be attached.

Прилагаются лабораторные сертификаты на все анализы

(2) Nem kívánt törlendő.

Delete whichever is not applicable.

Удалите лишнее

(3) A pecsétnek és az aláírásnak a nyomtatástól eltérő színűnek kell lennie.

The stamp and the signature must be in a colour different to that of the printing

Цвет печать и подписи должен отличаться от цвета шрифта.